

## IDIOMS FROM AROUND THE WORLD

Idiom	Origin	Meaning
<b>Ear-nectar</b>	Indian	A sweet noise or sound
<b>Don't put your clothes on your teeth.</b>	Japanese	To tell it like it is
<b>To go to the pineapple</b>	Dominican	To fight
<b>Grow like an onion with your head in the ground.</b>	Yiddish	Go take a hike.
<b>Like a crocodile in a wallet factory</b>	Puerto Rican	To be very nervous
<b>Like eyebrows on fire</b>	Chinese	Urgent
<b>Cleaner than a frog's armpit</b>	Spanish	Flat broke
<b>Stop climbing on my head.</b>	Arabic	Stop annoying me.
<b>I'm not hanging noodles on your ears.</b>	Russian	I'm not pulling your leg; I'm serious.
<b>There's no cow on the ice.</b>	Swedish	There's no need to worry.
<b>The carrots are cooked!</b>	French	The situation can't be changed.
<b>The thief has a burning hat.</b>	Russian	To be betrayed by an uneasy conscience
<b>He who doesn't have a dog hunts with a cat.</b>	Portuguese	Make the most of what you have.
<b>Dumplings over flowers</b>	Japanese	Choose something useful over something pretty.
<b>Ride an elephant to catch a grasshopper</b>	Thai	Put in a lot of work for little return
<b>You can't pluck feathers off a bald chicken.</b>	Dutch	It's not going to happen.

### Sources:

Batt, H. & May, K. T. (2015, Jan. 20). 40 brilliant idioms that simply can't be translated literally [Blog post]. TED Blog. <https://blog.ted.com/40-idioms-that-cant-be-translated-literally/>

Flanagin, J. (2015, May 19). The best idioms from around the world, ranked. Quartz. <https://qz.com/402739/the-best-idioms-from-around-the-world-ranked/>

Niels. (n.d.). 18 quirky idioms from diverse languages around the world [Blog post]. FluentU. <https://www.fluentu.com/blog/idioms-from-around-the-world/#>